

保護者の皆さま

## 持参薬についてのお願い

立教英國学院 ヘルスセンター

日頃より、本校の教育にご理解とご協力を賜り、誠にありがとうございます。

お子さまの既往歴や現病歴、体調の特徴に応じて、必要な薬をご持参いただくことになります。

薬のご持参にあたっては、本校の寮生活を送るすべての生徒の健康と安全を守るため、以下の点をご理解いただき、徹底していただきますようお願い申し上げます。

なお、日本など英国以外で処方された薬は、ヘルスセンタースタッフが同じ薬または同等の薬を学校医(GP)のいる Rudgwick Medical で再処方してもらう手続きをいたします。同等の薬が処方できない場合は GP に確認し、ご持参いただいた薬の学校での使用許可をいただきますのでご安心ください。

- 生徒本人と保護者の方でよくご確認の上、薬の内容や量に過不足がないようご持参ください。
- 薬袋や薬箱を必ずご持参ください。また、使用期限が記載されているかご確認ください。  
※ 詳しい説明は、下記の **持参できるお薬について** をご参照ください。
- 原則として、持参薬(処方されたサプリメントを含む)は保健室でお預かりし、必要に応じてお渡します。ただし、生徒および保護者の希望があり、ヘルスセンタースタッフによるリスクアセスメントの結果、許可が出た場合に限り、自己管理が可能です。
- 持参薬は学期末に一度全てお持ち帰りいただきます。必要に応じて、翌学期に改めてご持参ください。
- 以下の書類の提出が必要です。提出がない場合、薬を使用できませんのでご注意ください。
  - ① 持参薬フォーム … 每学期
  - ② 持参薬届出書 … 持参薬の開始時／薬の変更時 (種類の増減、用法・用量、自己管理の希望等の変更も含む)

### **持参できるお薬について**

#### <市販薬>

- **市販薬(解熱鎮痛剤、風邪薬、湿布、目薬、サプリメント等)はご持参いただけません。**

生徒が解熱鎮痛剤等を必要とする場合、学校で常備している解熱鎮痛剤をお渡しいたします。

#### <処方薬>

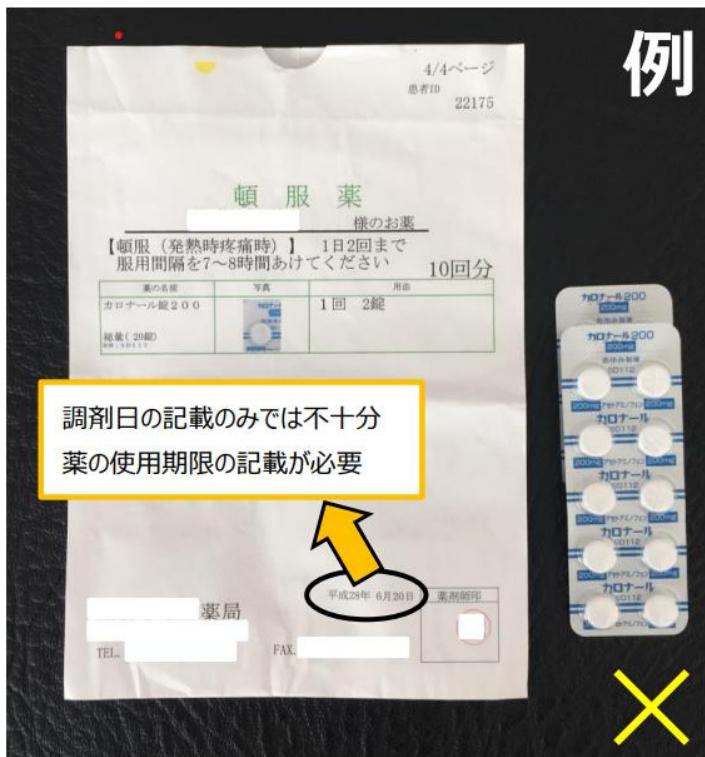
- 薬局で処方箋を薬へ引き換える際に、英国へ持参し使用するため、薬袋等に薬の使用期限を明記してほしい旨、薬剤師へお伝えください。英国では、学校等が薬を管理・投与する上で、その薬の名前や使用期

限が明記されていることが求められます。一方、日本では、処方薬が入れられる薬袋に「薬の使用期限」の記載を義務付けられていないため、記載されていないことが多いです。本校では、使用期限が記載されていない薬については、基本的に管理・投与を行うことができません。

※ 調剤年月日は、薬の使用期限ではありませんので、ご注意ください

※ 薬の使用期限を明記してもらうようリクエストすることが可能であることは、日本薬剤師協会にも確認済みです。

## ■ 薬は、すべて薬袋や薬箱に入れた状態でご持参ください。



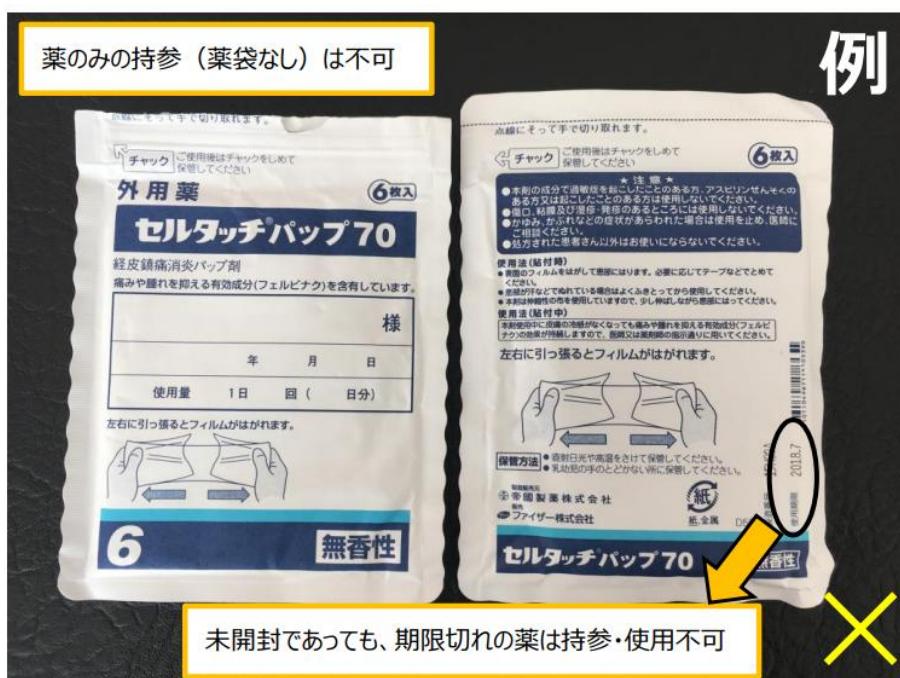
### 日本薬剤師法で定められている 薬袋への記載事項

- ・患者氏名
- ・用法、用量
- ・調剤年月日
- ・調剤した薬剤師の氏名
- ・調剤した薬局の名称及び所在

ここに、薬の使用期限は含まれていませんが、  
英國では必須のため、追記を依頼してください。  
薬剤師の手書きで構いません。

ご不明な点は、ヘルスセンターにお問い合わせ  
ください。

TEL +44-(0)1403-822107  
E-mail [surgery@rikkyo.co.uk](mailto:surgery@rikkyo.co.uk)



## Request Regarding Medication

Rikkyo School in England Health Centre

Dear Parents,

Thank you for your continued understanding and cooperation with our school's education. Depending on your child's medical history, current health condition, and specific health needs, you will be required to bring necessary medications to the school. In order to ensure the health and safety of all students living in the school dormitory, we kindly ask that you understand and follow the points outlined below regarding the bringing of medications. Additionally, If your child is bringing medication prescribed outside the UK (such as in Japan or other countries), the staff in the Health Center will arrange for a prescription from the school's GP at Rudgwick Medical, either for the same medication or an equivalent. If an equivalent medication cannot be prescribed, we will check with the GP and obtain approval for the use of the medication at school, so you can rest assured, your child's medication will not just be stopped.

- Please carefully check with your child to ensure the correct type and quantity of medication is brought, with neither excess nor shortage.**
- Be sure to bring medications in a original medication bag or box. Also, please verify that the expiration date is clearly marked on the medication packaging.**
  - \* For more detailed information, please refer to the section **Medications You Can Bring** .
- As a general rule, all medications (including prescribed supplements) will be kept in the Health Centre and dispensed when necessary.** However, if both the student and parents request it and the Health Centre staff conducts a risk assessment that approves it, self-management of medication will be allowed.
- All medications should be taken home at the end of each term. If necessary, they should be brought again at the start of the following term.**
- The following documents must be submitted. Please note that without these documents, medications cannot be administered:**
  - ① **Medication Form** – to be submitted each term
  - ② **Medication Declaration Form** – to be submitted when starting medication or **if there is any change in medication** (including an increase or decrease in the types of medication, dosage, or request to self-medication)

### **Medications You Can Bring**

<Over-the-Counter Medications>

- Over-the-counter medications (e.g. fever reducers, cold medicine, pain relief patch, eye drops, supplements) cannot be brought to school.** If a student requires such medication, the school will provide a UK version.

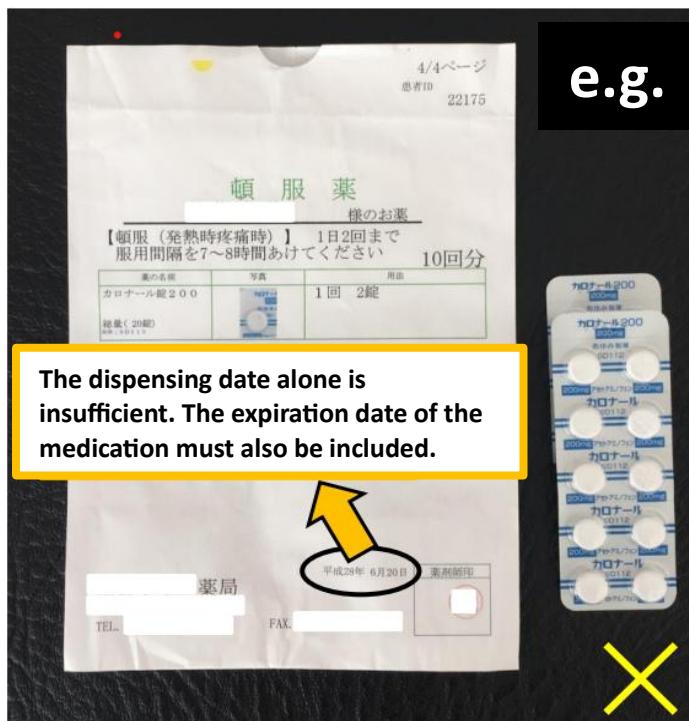
## <Prescription Medications>

### ■ When bringing prescription medications, please inform the pharmacist to mark the expiration date on the medication bag or packaging for use in the UK.

In the UK, it is required that the name and expiration date of a medication be clearly marked when the school or other institutions are responsible for managing and administering the medication. In Japan, it is not mandatory for the expiration date to be written on the medication bag for prescription medications, and as a result, this information is often not included. At our school, medications that do not have an expiration date clearly marked cannot be managed or administered.

- \* Please note that the dispensing date is **not** the same as the expiration date.
- \* We have confirmed with the Japan Pharmaceutical Association that it is possible to request the pharmacist to mark the expiration date on the medication packaging.

### ■ All medications should be brought in their original medication bags/boxes.



#### Items Required by the Japanese Pharmaceutical Law to be Included on Medication Bags

- Patient's name
- Dosage and administration instructions
- Dispensing date
- Name of the dispensing pharmacist
- Name and location of the pharmacy

Although the expiration date of the medication is not included in this list, it is mandatory in the UK. Therefore, please request the pharmacist to add it. A handwritten note by the pharmacist is acceptable.

If you have any questions, please contact the Health Centre.

TEL +44-(0)1403-822107  
E-mail [surgery@rikkyo.co.uk](mailto:surgery@rikkyo.co.uk)

